

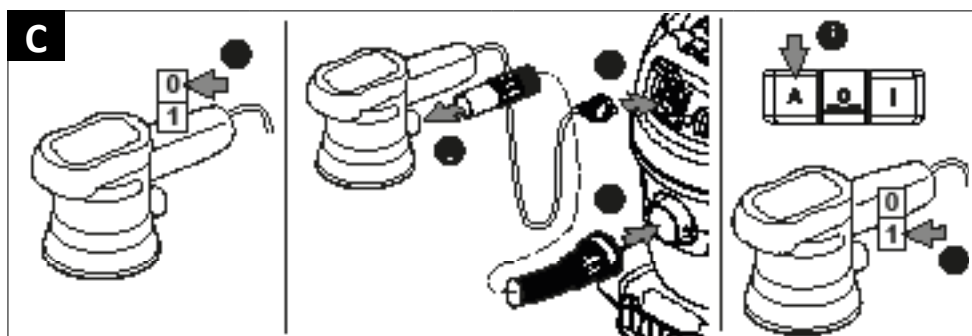
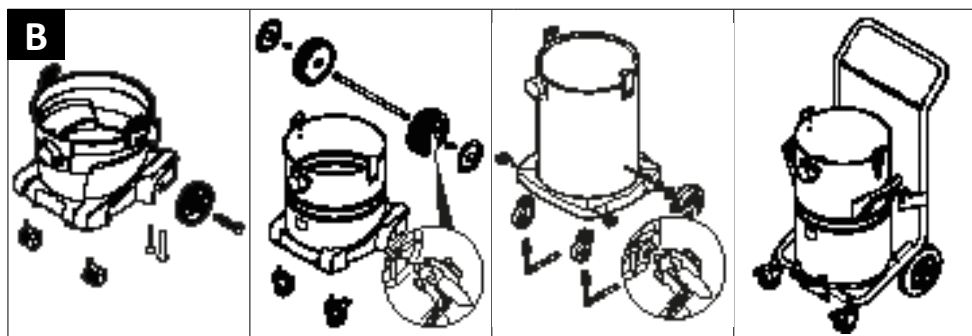
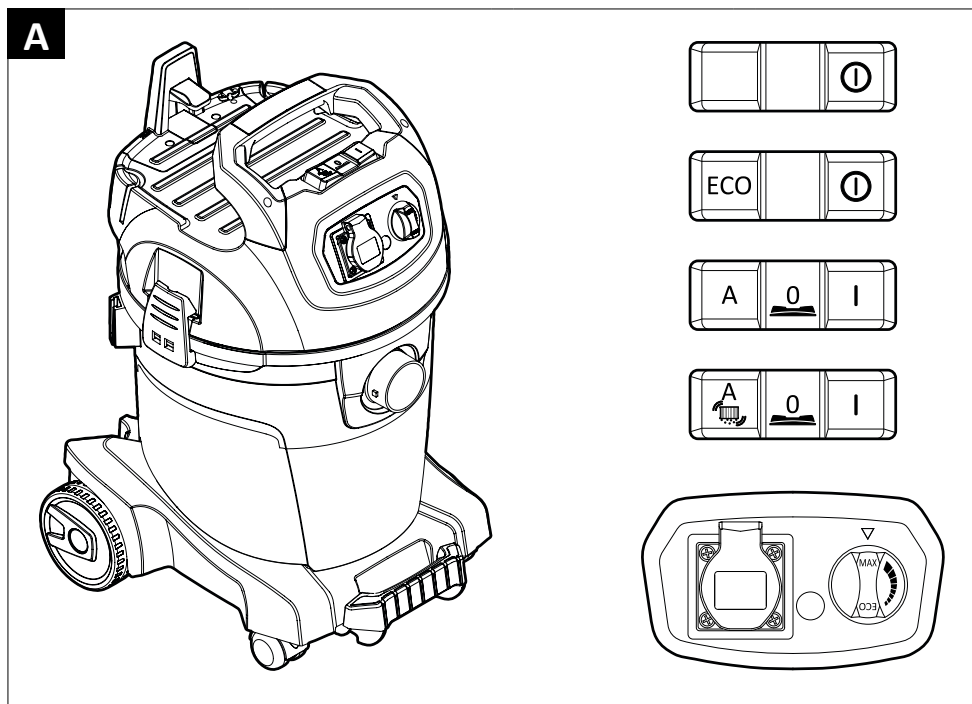


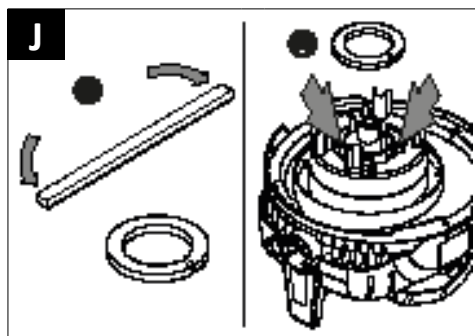
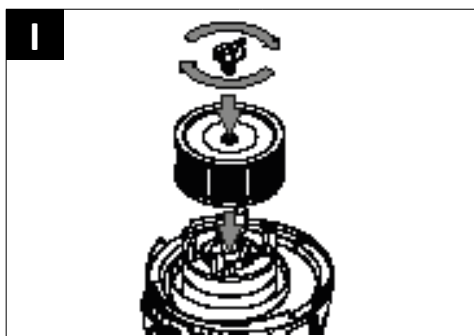
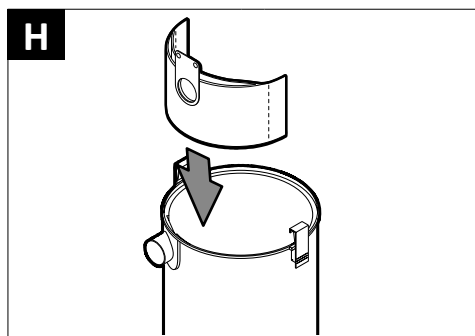
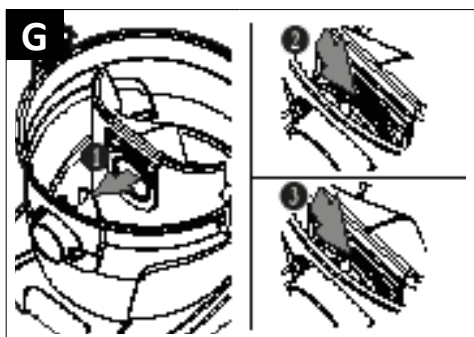
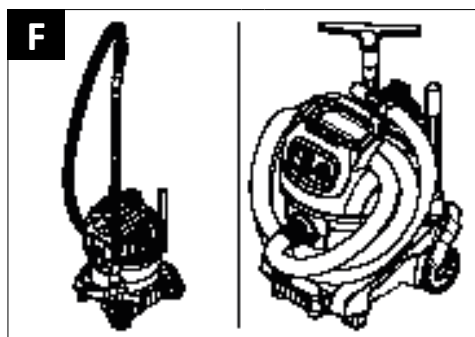
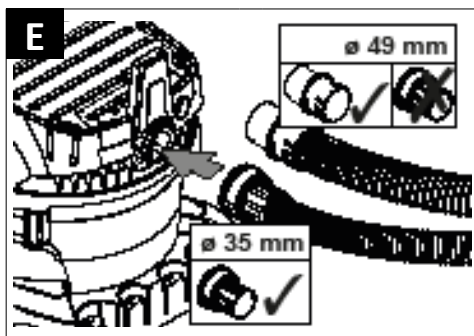
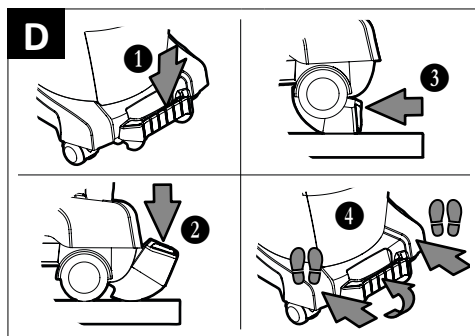
## Gebruiksaanwijzing



**NSG uClean 1420 HK**  
**NSG uClean 1420 HK**  
**NSG uClean 1432 HK**  
**NSG uClean 1432 ST**  
**NSG uClean 1445 ST**  
**NSG uClean ADL-1420 EHP**  
**NSG uClean ADL-1432 EHP**  
**NSG uClean ADL-1445 EHP**

**NSG uClean ARDL-1432 EHP**  
**NSG uClean ARDL-1435 EHP**  
**NSG uClean ARDL-1445 EHP**  
**NSG uClean ARDL-1455 EHP KFG**  
**NSG uClean LD 1422 HZ**  
**NSG uClean LD 1445 PZ**  
**NSG uClean LD-1420 HMT**  
**NSG uClean LD-1432 HMT**





# 1 Consignes de sécurité importantes

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et le conserver précieusement pour toute référence ultérieure.

Les illustrations présentes dans ce mode d'emploi concernent toutes les variantes de modèles disponibles et peuvent différer de l'étendue de livraison réelle.

## Explication des symboles pictogrammes utilisés



Symbole d'avertissement. Il prévient d'un risque de blessure potentiel. Toutes les instructions accompagnées par ce symbole ont pour but de prévenir les blessures, voire la mort. Le symbole d'avertissement apparaît toujours avec les mentions **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **PRUDENCE**.

Symbole	Mention	Description
	<b>DANGER</b>	Signale un danger avec un risque élevé pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas évité.
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Signale un danger avec un risque moyen pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas évité.
	<b>PRUDENCE</b>	Signale un danger avec un risque faible pouvant entraîner des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.
	<b>ATTENTION</b>	Signale un danger pouvant causer des dommages matériels s'il n'est pas évité.
		Signale une condition préalable indispensable avant d'entreprendre une manipulation.
		Signale les étapes successives que l'utilisateur doit suivre.
		Signale le résultat d'une manipulation.

## Qualification du personnel utilisateur

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui ont été initiées à son maniement et expressément chargées de son utilisation.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) handicapées physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ont un manque d'expérience ou de connaissance. Veuillez surveiller vos enfants et leur interdire de jouer avec l'appareil.

## Utilisation conforme

L'aspirateur est adapté pour aspirer de la poussière et des liquides.

Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer les substances suivantes :

- poussières explosibles
- liquides inflammables ou explosibles ou des matières aspirées imbibées de ces liquides
- matières aspirées dont la température est supérieure à 60 °C

Ne pas utiliser l'aspirateur dans un environnement explosible.

Les aspirateurs de poussières de catégorie L sont adaptés pour l'aspiration de poussières sèches non inflammables, dangereuses pour la santé avec des valeurs limites d'exposition professionnelle > 1mg/m³.



Les aspirateurs ne disposant pas de marquage de poussière de classe L ne sont adaptés que pour aspirer des poussières non dangereuses.

N'utiliser l'aspirateur que sous surveillance. Ne pas monter ou s'asseoir sur l'aspirateur.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation détournée, d'une utilisation non conforme ou d'une réparation inappropriée.

### **Éviter les risques de choc électrique**

La tension sur la plaque signalétique soit correspondre à la tension de réseau. Ne brancher l'aspirateur que sur une prise suffisamment sécurisée.

Ne pas poser le câble secteur sur un bord tranchant, le plier ou le coincer. Ne remplacer un câble secteur endommagé que par un autre disposant des caractéristiques techniques décrites au chapitre Caractéristiques techniques.

Ne jamais utiliser l'aspirateur et ses accessoires dans les cas suivants :

- Câble secteur ou rallonge endommagé ou coupé.
- L'aspirateur est visiblement endommagé, par exemple présence d'une fissure sur le boîtier.
- En cas de suspicion d'un dommage non visible, par exemple après une chute.

Arrêter et débrancher l'aspirateur dans les cas suivants :

- Fuite de mousse ou de liquide
- Interruption d'utilisation prolongée et après chaque utilisation
- Avant toute opération de maintenance ou de modification

En cas de débranchement, tirer sur la prise d'alimentation uniquement, jamais sur le câble secteur. Ne jamais toucher la prise d'alimentation avec des mains humides.

Ne pas ouvrir l'aspirateur à l'extérieur en cas de pluie ou d'orage. L'intérieur du couvercle doit rester propre.

N'utiliser que les brosses fournies avec l'aspirateur ou celles recommandées dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres brosses peut altérer la sécurité du produit. Ne pas laisser les brosses électriques entrer en contact avec le câble secteur.

### **Éviter les risques pendant l'utilisation**

Uniquement pour des aspirateurs de poussières de classe L : S'assurer que le taux de renouvellement d'air est suffisant lorsque l'air sortant est rejeté dans le local (respecter les directives nationales en vigueur).

Informez le personnel de service sur les points suivants avant de commencer le travail :

- Manipulation de l'aspirateur
- Dangers émanant des matières aspirées
- Élimination en toute sécurité des matières aspirées

Ne pas utiliser le mode Souffleur dans un espace fermé. Ne travailler qu'avec des tuyaux d'aspiration propres.

Ne pas soulever des tourbillons de poussières dangereuses pour la santé. Ne pas respirer les poussières.

En cas d'utilisation dans le domaine de la transformation alimentaire : Nettoyer et désinfecter l'aspirateur immédiatement après utilisation pour prévenir le risque de contamination bactériologique.

### **Éviter les risques lors des opérations de maintenance et d'entretien**

Faire réaliser les réparations par un professionnel. N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange originaux.

2 Avant la mise en service

Montage

Voir ill. B.


- 1. Vérifier l'intégrité du produit lors de son déballage.
- 2. Signifier immédiatement tout dommage lié au transport au revendeur.

3 Utilisation

Avant chaque mise en service

- S'assurer que les conditions suivantes sont remplies :
- △ L'aspirateur, le câble secteur et le tuyau d'aspiration sont en parfait état.
  - △ Tous les filtres sont en place et en parfait état.

Types d'utilisation

Mode (selon l'équipement)	Description	Position du commutateur
Arrêt	Prise d'alimentation sous tension	0
Marche	Prise d'alimentation sous tension, mode manuel	I
Puissance d'aspiration minimale	L'aspirateur fonctionne à faible puissance	ECO
Puissance d'aspiration maximale	L'aspirateur fonctionne avec une puissance d'aspiration maximale	MAX
Mode de veille pour une mise en marche automatique, réglage continu de la vitesse ECO-MAX	L'aspirateur est mis en marche et arrêté par un dispositif électrique	A
Mode de veille pour une mise en marche automatique, réglage continu de la vitesse ECO-MAX, nettoyage automatique du filtre	En cas de puissance d'aspiration faiblissante, le filtre est nettoyé pendant une pause de travail (dispositif électrique arrêté)	

Aspirer des matières sèches

Équipement nécessaire	Remarques
Filtre principal (cartouche filtrante)	Aspirateur, filtre et accessoire doivent être secs. En cas de passage fréquent d'une aspiration humide à une aspiration sèche, utiliser un filtre principal séparé.
Sachet filtrant pour élimination sans poussière de matières aspirées à grain fin	Pour l'aspiration de suie, ciment, plâtre, farine ou de poussières semblables : Placer un sachet filtrant dans le réservoir à saleté pour éviter que la poussière n'adhère et ne s'incruste.
Accessoire selon le domaine d'utilisation	

1. Régler le mode d'utilisation souhaité à l'aide du commutateur.
  - ↳ L'aspirateur est prêt à aspirer.
2. Pour régler la puissance d'aspiration, sélectionner une des possibilités suivantes (selon l'équipement) :
  - Mettre le commutateur en position ECO
  - Régler la vitesse de rotation sur le commutateur
  - Régler le régulateur d'air sur la poignée

## Aspirer des liquides

Quantité de liquide	Équipement nécessaire
Petite quantité de liquide	Filtre principal (cartouche filtrante) Buse d'eau
Grande quantité de liquide	Filtre principal (mousse) Buse d'eau

1. Retirer le sachet filtrant du réservoir à saleté avant d'aspirer des liquides.
2. Ouvrir légèrement le régulateur d'air sur la poignée.
3. Mettre le commutateur en position I.

Avant d'arrêter l'aspirateur :

1. Retirer la buse d'aspiration du liquide.
  - ↳ Les résidus d'eau dans le tuyau d'aspiration sont aspirés dans le réservoir et ne peuvent pas couler.

Lorsque la soupape à flotteur interrompt le processus d'aspiration, car le réservoir est plein :

1. Arrêter l'aspirateur.
2. Vider le réservoir à saleté et la cartouche filtrante.

## Raccorder un dispositif électrique

Voir ill. C.

Utiliser la prise d'alimentation sur l'aspirateur avec mise en marche / arrêt automatique (position du commutateur A) pour le raccordement de dispositifs électriques. L'aspirateur est mis en marche et arrêté par le dispositif électrique. Lorsque le commutateur est en position 0, la prise d'alimentation peut être utilisée en tant que rallonge, par ex. pour une lampe.

Puissance électrique : Aspirateur + dispositif électrique = max. 16 A (la valeur dépend du pays, respecter les caractéristiques techniques).



### AVERTISSEMENT !

- La prise d'alimentation sur l'aspirateur reste toujours sous tension.  
Risque de blessure par des dispositifs électriques à fonctionnement automatique.
1. Avant le branchement : Arrêter le dispositif électrique.

## Smart Stop

Voir ill. D.

Mettre le frein en place pour empêcher que l'aspirateur ne roule.

## Fonction soufflerie

Voir ill. E.

N'utiliser la fonction de soufflerie que pour nettoyer, dé poussiérer et sécher la machine et les dispositifs.

Après le travail

Voir ill. F.

- 1. Enrouler le câble secteur et le tuyau d'aspiration.
- 2. Ranger les accessoires dans leur logement.

Transport et entreposage

- 1. Fermer les dispositifs de verrouillage sur la partie supérieure de l'aspirateur avant de le transporter.
- 2. Faire attention au poids de l'aspirateur, notamment lorsque le réservoir à saleté est plein.
- 3. Ne pas basculer l'aspirateur, notamment lorsque du liquide se trouve dans le réservoir à saleté.
- 4. L'aspirateur doit être entreposé sec et protégé contre le gel en intérieur.

4 Recherche de panne et dépannage

Panne	Origine	Réparation
Diminution de la puissance d'aspiration	Couvercle pas fermé correctement	Fermer le couvercle
	Filtre encrassé	Nettoyer
	Sachet filtrant plein	Remplacer
	Réservoir plein	Vider
	Filtre moteur obturé	Nettoyer
	Buse, tuyau ou flexible obturé	Nettoyer
L'aspirateur ne fonctionne pas	Fiche secteur pas enfoncée dans la prise d'alimentation	Brancher
	Réseau sans tension	Vérifier le fusible
	Câble secteur défectueux	Le faire remplacer
	Capteur d'eau/flotteur arrêté	Vider le réservoir
	Commutateur en position A	Mettre le commutateur en position I
L'aspirateur ne fonctionne pas lorsqu'un dispositif électrique est en marche	Dispositif pas branché sur la prise d'alimentation de l'aspirateur	Enficher la fiche d'alimentation sur la prise d'alimentation
	Commutateur pas en position A	Mettre le commutateur en position A

N'effectuer aucune intervention, contacter le service après-vente.

5 Maintenance

Voir ill. G-H-I-J.

Lors des opérations de maintenance et de nettoyage sur l'aspirateur, faire en sorte que ni le personnel de maintenance ni aucune autre personne ne soient mis en danger.



## Uniquement pour des aspirateurs de poussières de classe L

Pour des travaux de maintenance effectués par l'utilisateur, l'aspirateur doit être

- désassemblé,
- nettoyé et
- entretenu,

dans la mesure du possible, sans pour autant présenter des risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes.

Des mesures de précaution appropriées comprennent

- le nettoyage avant le démontage,
- des mesures préventives pour une ventilation forcée filtrée locale là où l'aspirateur est démonté,
- le nettoyage de la zone de maintenance et
- un équipement de protection individuelle approprié.

Faire réaliser un contrôle technique au moins une fois par an par un personnel qualifié (dommages sur le filtre, étanchéité à l'air de l'aspirateur, fonctionnement des dispositifs de contrôle).

## Objets encrassés

Lors de l'exécution de travaux de maintenance ou de réparation, tous les objets encrassés n'ayant pas pu être suffisamment nettoyés, doivent être éliminés. Pour éliminer de tels objets, ils doivent être placés dans des sacs imperméables, en accord avec les stipulations en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

## Vidange de la cuve

Uniquement admissible pour des poussières avec des valeurs limites d'exposition professionnelle  $> 1\text{mg}/\text{m}^3$ .

1. Mettre l'aspirateur hors marche, débrancher la fiche secteur.
2. Ouvrir les fermetures.
3. Retirer le couvercle et le flexible d'aspiration de la cuve.
4. Renverser la cuve pour la vider.

## Remplacement de la cartouche filtrante

Voir ill. I.

1. Mettre l'aspirateur hors marche, débrancher la fiche secteur.
2. Ouvrir les fermetures.
3. Retirer le couvercle de la cuve.
4. Deserrer la vis de fixation.
5. Déposer la cartouche filtrante.
6. Passer la nouvelle cartouche filtrante de façon droite sur le boîtier jusqu'à la butée.
7. Serrer la vis de fixation.

## Élimination des cartouches filtrantes, des sachets filtrants et des sacs à déchets

Éliminer les cartouches filtrantes, les sachets filtrants et les sacs à déchets conformément aux dispositions nationales en vigueur.

## Nettoyer

Ne pas nettoyer l'aspirateur à l'aide d'un nettoyeur à haute pression. Utiliser simplement un tissu humide et un détergent doux. Les acides, l'acétone et les dissolvants peuvent attaquer des pièces de l'aspirateur.

Ne pas nettoyer les cartouches filtrantes à l'air comprimé.

## 6 Entsorgung



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux appropriés pour le recyclage. Ne pas jeter les aspirateurs aux ordures ménagères habituelles, plutôt les éliminer de manière compétent par le biais de systèmes de collecte appropriés, par exemple par le poste de récupération communal.

## 7 Accessoires d'origine

Description	N° de commande NSG uClean 14.. / LD 14.. / ADL 14..	N° de commande NSG uClean ARDL 14..
Cartouche filtrante FPP 3600	415109 (540986)	
Cartouche filtrante FPPR 3600		413464 (529776)

## 8 Caractéristiques techniques

		NSG uClean 14..	NSG uClean LD 14..	NSG uClean ADL / ARDL 14..
Tension	V	220-240	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50/60	50/60	50/60
Puissance absorbée (max.)	W	1400	1400	1400
Classe de protection		II □	II □	I ⊕
Débit volumétrique: à hauteur de la soufflante	m³/h	248,4	248,4	248,4
Débit volumétrique: à hauteur du flexible	m³/h	147	147	147
Dépression: à hauteur de la soufflante	kPa	26	26	26
Dépression: à hauteur du flexible	kPa	20	20	20
Surface du filtre	cm²	2950	2950	2950 / 3400
Niveau sonore	dB(A)	85	84	85
Cordon : type		H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 3G1,5
Cordon : longueur	m	8	12	8

	Volume de la cuve l	Dimensions cm	Poids kg
NSG 1420	20	41,7 x 39 x 55	8,9
NSG 1432	32	41,7 x 39 x 64	9,3
NSG 1445	45	48,3 x 48,3 x 79	12,4
NSG LD-1422	22	46,1 x 43 x 57	10,3
NSG LD-1420	20	42,5 x 39 x 55	9,2
NSG LD-1432	32	42,5 x 39 x 64	9,5
NSG LD-1435	35	46,1 x 43 x 70,3	11,0

	Volume de la cuve l	Dimensions cm	Poids kg
NSG LD-1445	45	48,3 x 48, x 79	12,8
NSG ADL-1420	20	42,5 x 39 x 55	8,9
NSG ADL-1432	32	42,5 x 39 x 64	9,3
NSG ADL-1445	45	48,3 x 48,3 x 79	12,6
NSG ARDL-1432	32	42,5 x 39 x 64	10,2
NSG ARDL-1435	35	46,1 x 43 x 70,3	11,8
NSG ARDL-1445	45	48,3 x 48,3 x 79	13,3
NSG ARDL-1455 KFG	55	53 x 51 x 99	20,0



## 9 Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Aspirateur pour liquides et poussières

Type : NSG

La construction de l'appareil est conforme aux dispositions afférentes suivantes : Directive Machines CE 2006/42/CE  
Directive CE CEM 2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées : EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012,  
EN 62233:2008, EN 62233 BER.1:2008,  
EN 55014-1:2006+A12009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Normes nationales et spécifications techniques appliquées : DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10,  
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11,  
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04,  
DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05,  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03,  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03,  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06

Responsable de la documentation : ELECTROSTAR GmbH, Stuttgarter Straße 36,  
73262 Reichenbach/Fils, Germany

Carsten Gresser  
Head of Quality Assurance

19.01.2015

## 1 Belangrijke veiligheidsaankwijzingen

Gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling zorgvuldig lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

De afbeeldingen in deze handleiding hebben betrekking op alle beschikbare modellen en kunnen van de werkelijke leveringsomvang afwijken.

### Verklaring van de gebruikte symbolen en tekens



Dit is het waarschuwingssymbool. Het waarschuwt u voor een gevaar voor letsel. Alle aankwijzingen opvolgen die met het symbool zijn aangegeven om letsel of dodelijke situaties te voorkomen. Het waarschuwingssymbool verschijnt altijd in combinatie met de signaalwoorden **GEVAAR**, **WAARSCHUWING** en **VOORZICHTIG**.

Pictogram	Signaalwoord	Beschrijving
	<b>GEVAAR</b>	Kenmerkt een gevaar met groot risico, dat de dood of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg heeft, wanneer dit niet wordt vermeden.
	<b>WAARSCHUWING</b>	Kenmerkt een gevaar met gemiddeld risico, dat de dood of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.
	<b>VOORZICHTIG</b>	Kenmerkt een gevaar met een gering risico, dat licht of matig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.
	<b>ATTENTIE</b>	Kenmerkt een gevaar dat materiële schade tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.
△		Kenmerkt een eis waaraan moet zijn voldaan, voordat een handeling kan worden uitgevoerd.
1./2./3.		Kenmerkt de handelingsstappen die door de gebruiker achter elkaar moeten worden uitgevoerd.
↳		Kenmerkt het resultaat van een handeling.

### Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Het toestel mag alleen door personen gebruikt worden die qua hantering geïnstrueerd zijn en uitdrukkelijk de pdracht gekregen hebben het toestel te bedienen.

Dit apparaat is niet voor het gebruik van personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of met een gebrekkige ervaring of kennis voorzien. Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.

### Gebruik volgens de toepassing

De zuiger is geschikt voor het opzuigen van stof en vloeistoffen.

Zuiger niet gebruiken voor het opzuigen van de volgende stoffen:

- Explosiegevaarlijke stoffen
- Brandbare of explosieve vloeistoffen, of met deze vloeistoffen gedrenkte zuigmateriaal
- Zuigmateriaal, dat warmer is dan 60 °C

Zuiger niet in een explosiegevaarlijke omgeving bedrijven.

Zuigers van stofklasse L zijn geschikt voor het op-/wegzuigen van droge, onbrandbare, gezondheidsschadelijke stofsoorten met MAC-waarden  $>1\text{mg/m}^3$ .



Zuigers die niet beschikken over een identificatie van de stofklasse L, zijn alleen geschikt voor op-/wegzuigen van ongevaarlijke stoffen.

Zuiger alleen onder toezicht bedrijven. Niet op de zuiger gaan staan of zitten.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, onjuiste bediening of niet deskundige reparatie.

### **Gevaren door elektrische schokken vermijden**

De spanning op het typeplaatje moet met de netspanning overeenkomen. Sluit de zuiger alleen aan een voldoende beveiligd stopcontact.

Voedingskabel niet over scherpe randen trekken, knik of inklemmen. Vervang de beschadigde voedingskabel alleen door de uitvoering die aangegeven is in het hoofdstuk technische gegevens.

Zuiger inclusief toebehoren in de volgende gevallen niet in gebruik nemen:

- Voedingskabel of verlengsnoer zijn defect of hebben scheuren.
- Zuiger is zichtbaar beschadigd, bijv. door scheuren in de behuizing.
- Als u vermoedt dat er een verborgen gebrek is, bijv. na een val.

In de volgende gevallen de zuiger uitschakelen en de stekker eruit trekken:

- In geval van lekken van schuim of vloeistof
- Bij langere onderbreking van het werk en na elk gebruik
- Vóór elke onderhoudsbeurt of ombouw

Trek nooit aan de voedingskabel wanneer u de stekker eruit trekt, maar aan de stekker direct. Stekker nooit met natte handen aanraken.

Zuiger buiten nooit tijdens regen of onweersbuien openen. Het binnenwerk van het deksel altijd droog houden.

Alleen de met de zuiger meegeleverde of de in de gebruiksaanwijzing vastgelegde borstels gebruiken. Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen. Laat elektrische borstels niet met de voedingskabel in contact komen.

### **Gevaren tijdens het gebruik vermijden**

Alleen voor zuigers van stofklasse L: Zorg voor voldoende luchtverversing, wanneer de afvoerlucht in de ruimte wordt teruggevoerd (geldige nationale bepalingen in acht nemen).

Bedienend personeel vóór de werkzaamheden over de volgende punten informeren:

- Het hanteren van de zuiger
- Van het opgezogen materiaal uitgaande gevaren
- Veilige verwijdering van het opgezogen materiaal

Blaasfunctie niet in gesloten ruimtes gebruiken. Alleen met schone zuigslang werken. Geen gezondheidsgevaarlijk stof op laten waaien. Stof niet inademen.

Bij gebruik in voedselverwerkende bedrijven: Zuiger meteen na gebruik reinigen en ontsmetten om besmetting te voorkomen.

### **Gevaren bij onderhoud en reparatie vermijden**

Reparaties alleen door vakkrachten laten uitvoeren. Gebruik alleen originele toebehoren en reserveonderdelen.

## 2 Vóór de eerste inbedrijfstelling

### Monteren

Zie afb. B.

1. Bij het uitpakken de volledigheid controleren.
2. Transportschade onmiddellijk de dealer melden.

## 3 Gebruik

### Vóór elke inbedrijfstelling in acht nemen

Zorg ervoor dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- △ Zuiger, voedingskabel en zuigslang zijn niet beschadigd.
- △ Alle filters zijn geplaatst en niet beschadigd.

### Bedrijfsmodi

Bedrijfsmodus (afhankelijk van de uitvoering)	Beschrijving	Schakelaarstand
Uit	Stopcontact staat onder spanning	0
Aan	Stopcontact staat onder spanning, handmatige modus	I
Minimale zuigcapaciteit	Zuiger draait op laag vermogen	ECO
Maximale zuigcapaciteit	Zuiger draait op maximaal vermogen	MAX
Stand-by modus voor inschakelautomatiek, traploze toerentalregelaar ECO-MAX	Zuiger wordt door het elektrisch gereedschap in- en uitgeschakeld	A
Stand-by modus voor inschakelautomatiek, traploze toerentalregelaar ECO-MAX, automatische filterreiniging	Met afnemende zuigcapaciteit wordt tijdens de werkpauses (= uitgeschakeld elektrisch gereedschap) het filter gereinigd	

### Droog stof zuigen

Benodigde uitrusting	Opmerkingen
Hoofdfilter (filterpatroon)	Zuiger, filter en toebehoren moeten droog zijn. Bij het vaak wisselen tussen nat- en droogzuigen moet een afzonderlijk hoofdfilter worden gebruikt.
Filterzak voor het stofvrij verwijderen van fijnkorrelig opgezogen materiaal	Voor het zuigen van roet, cement, gips, meel of soortgelijke stoffen: Plaats de filterzak in het vuilreservoir, zodat stof niet kan blijven kleven en geen korst vormt.
Toebehoren afhankelijk van de toepassing	

1. Gewenste modus aan de schakelaar instellen.  
↳ Zuiger is gereed om te zuigen.
2. Voor het instellen van de zuigkracht uit de volgende mogelijkheden kiezen (afhankelijk van de uitvoering):
  - Schakelaar in stand ECO brengen
  - Toerental aan de schakelaar instellen
  - Bijluchtschuif aan de buis met handgreep instellen

## Vloeistoffen zuigen

Hoeveelheid vloeistof	Benodigde uitrusting
Kleine hoeveelheid vloeistof	Hoofdfilter (filterpatroon) Watermondstuk
Grote hoeveelheid vloeistof	Hoofdfilter (schuimstof) Watermondstuk

1. Filterzak vóór het zuigen van vloeistoffen uit het vuilreservoir nemen.
2. Bijluchtschuif aan de buis met handgreep iets openen.
3. Schakelaar in stand I brengen.

Vóór het uitschakelen van de zuiger:

1. Zuigmondstuk uit de vloeistof halen.  
↳ Restwater in de zuigslang wordt in het reservoir gezogen en kan niet weglopen.

Als de vlotter bij vol reservoir het zuigproces onderbreekt:

1. Zuiger uitschakelen.
2. Vuilreservoir en filterpatroon leegmaken.

## Elektrisch gereedschap aansluiten

Zie afb. C.

Stopcontact aan zuigers met in-/uitschakelautomatiek (schakelaarstand A) voor de aansluiting van het elektrisch gereedschap gebruiken. De zuiger wordt het met elektrisch gereedschap in- en uitgeschakeld. In schakelaarstand 0 kan het stopcontact als een verlengsnoer, bijv. voor een lamp worden gebruikt.

Aansluitwaarde: Zuiger + elektrische gereedschap = max. 16 A (waarde afhankelijk van de landenvariant, technische gegevens in acht nemen).



### WAARSCHUWING!

Het stopcontact aan de zuiger staat altijd onder spanning.  
Gevaar voor letsel door elektrisch gereedschap dat automatisch start.

1. Vóór het insteken: Elektrisch gereedschap uitschakelen.

## Smart stop

Zie afb. D.

De rem aanzetten om het wegrollen van de zuiger te voorkomen.

## Blaasfunctie

Zie afb. E.

Blaasfunctie alleen voor het reinigen, ontstoffen en drogen van machines en inrichtingen gebruiken.

## Na de werkzaamheden

Zie afb. F.

1. Voedingskabel en zuigslang oprollen.
2. Toebehoren in het toebehorendepot opbergen.

## Transporteren en opslaan

1. Vóór het transport de vergrendelingen van het bovenste gedeelte van de zuiger sluiten.
2. Gewicht van de zuiger, vooral bij gevuld vuilreservoir, in acht nemen.

3. Zuiger niet kantelen, wanneer er zich vloeistof in het vuilreservoir bevindt.
4. Zuiger droog en vorstvrij binnen opbergen.

## 4 Zoeken van fouten en reparatie

Storing	Oorzaak	Oplossingen
Verminderde zuigprestaties	Deksel niet goed gesloten	Deksel sluiten
	Filter vervuild	Reinigen
	Filterzak vol	Vervangen
	Reservoir vol	Leegmaken
	Beschermingsfilter motor verstopt	Reinigen
	Mondstuk, buizen of slang verstopt	Reinigen
Zuiger start niet	Stekker niet in stopcontact	Insteken
	Net zonder spanning	Zekering controleren
	Voedingskabel defect	Laten vernieuwen
	Watersensor/vlotter heeft uitgeschakeld	Reservoir leegmaken
	Schakelaar in stand A	Schakelaar op stand I zetten
Zuiger start niet bij het inschakelen van het elektrisch gereedschap	Elektrisch gereedschap niet in het stopcontact van de zuiger ingestoken	Stekker in het stopcontact van de zuiger steken
	Schakelaar niet in stand A	Schakelaar op stand A zetten

Geen andere ingrepen uitvoeren maar contact opnemen met de klantenservice.

## 5 Onderhoud

Zie afb. G-H-I-J.

Bij het onderhoud en reinigen de zuiger zodanig behandelen, dat er geen gevaar is voor het onderhoudspersoneel en andere personen.

### Alleen voor zuigers van stofklasse L

Voor onderhoud door de gebruiker moet de zuiger

- gedemonteerd,
- gereinigd en
- onderhouden worden,

voorzover het uit te voeren is, zonder daarbij een gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen te veroorzaken.

Geschikte veiligheidsmaatregelen aanhouden

- Reiniging voor de demontage,



- Voorzorgen treffen voor plaatselijk gefilterde geforceerde ontluchting waaronder de zuiger gedemonteerd wordt,
- Reiniging van de plaats waar het onderhoud plaatsvindt en
- geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

Ten minste één keer per jaar een technische inspectie door deskundig personeel laten uitvoeren. Bijv. of er schade aan het filter is, luchtdichtheid van de zuiger controleren en of de controlevoorzieningen functioneren.

### **Verontreinigde voorwerpen**

Bij het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen worden afgevoerd die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlatende zakken overeenkomstig de geldende regels voor de afvoer van dergelijk afval worden verwijderd.

### **Reservoir legen**

Slechts goedgekeurd bij stoffen met kritische waarden op de werkplaats > 1 mg/m<sup>3</sup>.

1. Zuiger uitschakelen, netstekker uitnemen.
2. Sluitingen open.
3. Deksel en zuigslang van het reservoir afnemen.
4. Reservoir legen.

### **Filterpatroon vervangen**

Zie afb. I.

1. Zuiger uitschakelen, netstekker uitnemen.
2. Sluitingen open.
3. Deksel van het reservoir afnemen.
4. Borgschroef losdraaien.
5. Filterpatroon afnemen.
6. Nieuwe filterpatroon tot aan de aanslag van de behuizing schuiven.
7. Borgschroef vergrendelen.

### **Afvalverwijdering van filterpatronen, filterzakken of afvalzakken**

Filterpatroon, filterzak of afvalzak in overeenstemming met de nationale voorschriften verwijderen.

### **Reinigen**

Zuiger niet met een hogedrukreiniger schoonmaken. Gebruik voor het reinigen een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Zuur, aceton en oplosmiddelen kunnen onderdelen van de zuiger aantasten.

Filterpatroon niet met perslucht reinigen.

## **6 Afvalverwijdering**



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die voor hergebruik geschikt zijn. Zuiger niet bij het normale huisafval voegen, maar via daartoe geschikte inzamelingssystemen op de juiste wijze afvoeren, bijv. via de gemeentelijke afvalverwerking.

7 Originële toebehoren

Beschrijving	Bestelnummer NSG uClean 14.. / LD 14.. / ADL 14..	Bestelnummer NSG uClean ARDL 14..
Filterpatroon FPP 3600	415109 (540986)	
Filterpatroon FPPR 3600		413464 (529776)

8 Technische gegevens

		NSG uClean 14..	NSG uClean LD 14..	NSG uClean ADL / ARDL 14..
Spanning	V	220-240	220-240	220-240
Frequentie	Hz	50/60	50/60	50/60
Vermogensopname (max.)	W	1400	1400	1400
Veiligheidsklasse		II 	II 	I 
Volumestroom: aan ventilator	m³/h	248,4	248,4	248,4
Volumestroom: aan slang	m³/h	147	147	147
Onderdruk: aan ventilator	kPa	26	26	26
Onderdruk: aan slang	kPa	20	20	20
Filteroppervlak	cm²	2950	2950	2950 / 3400
Geluidsniveau	dB(A)	85	84	85
Netaansluitkabel: Type		H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 3G1,5
Netaansluitkabel: Lengte	m	8	12	8

	Reservoirvolume l	Afmetingen cm	Gewicht kg
NSG 1420	20	41,7 x 39 x 55	8,9
NSG 1432	32	41,7 x 39 x 64	9,3
NSG 1445	45	48,3 x 48,3 x 79	12,4
NSG LD-1422	22	46,1 x 43 x 57	10,3
NSG LD-1420	20	42,5 x 39 x 55	9,2
NSG LD-1432	32	42,5 x 39 x 64	9,5
NSG LD-1435	35	46,1 x 43 x 70,3	11,0
NSG LD-1445	45	48,3 x 48, x 79	12,8
NSG ADL-1420	20	42,5 x 39 x 55	8,9
NSG ADL-1432	32	42,5 x 39 x 64	9,3
NSG ADL-1445	45	48,3 x 48,3 x 79	12,6
NSG ARDL-1432	32	42,5 x 39 x 64	10,2
NSG ARDL-1435	35	46,1 x 43 x 70,3	11,8
NSG ARDL-1445	45	48,3 x 48,3 x 79	13,3

	Reservoirvolume l	Afmetingen cm	Gewicht kg
NSG ARDL-1455 KFG	55	53 x 51 x 99	20,0



IP24 CE

## 9 EG-verklaring van overeenstemming

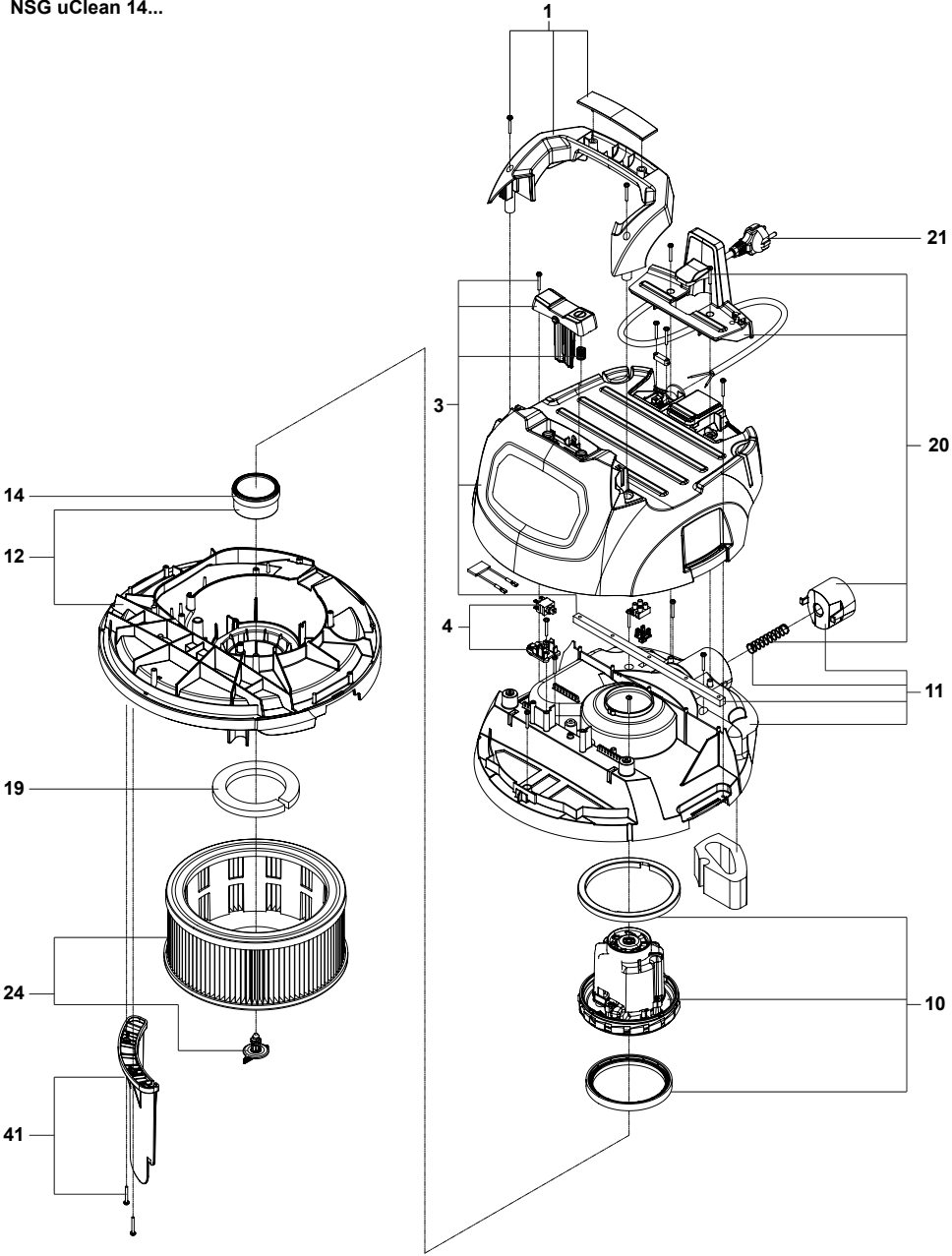
### EG-verklaring van overeenstemming

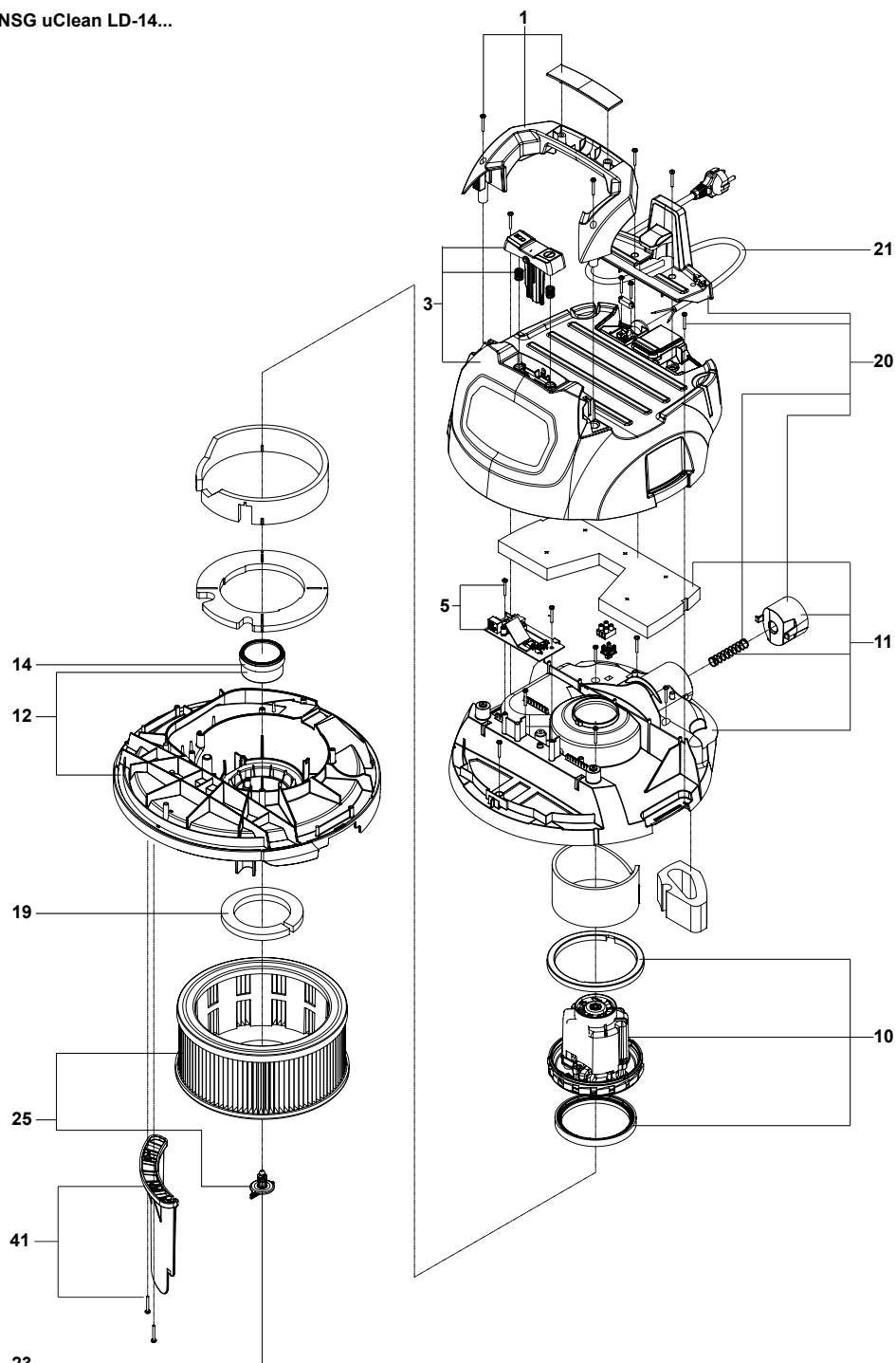
Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

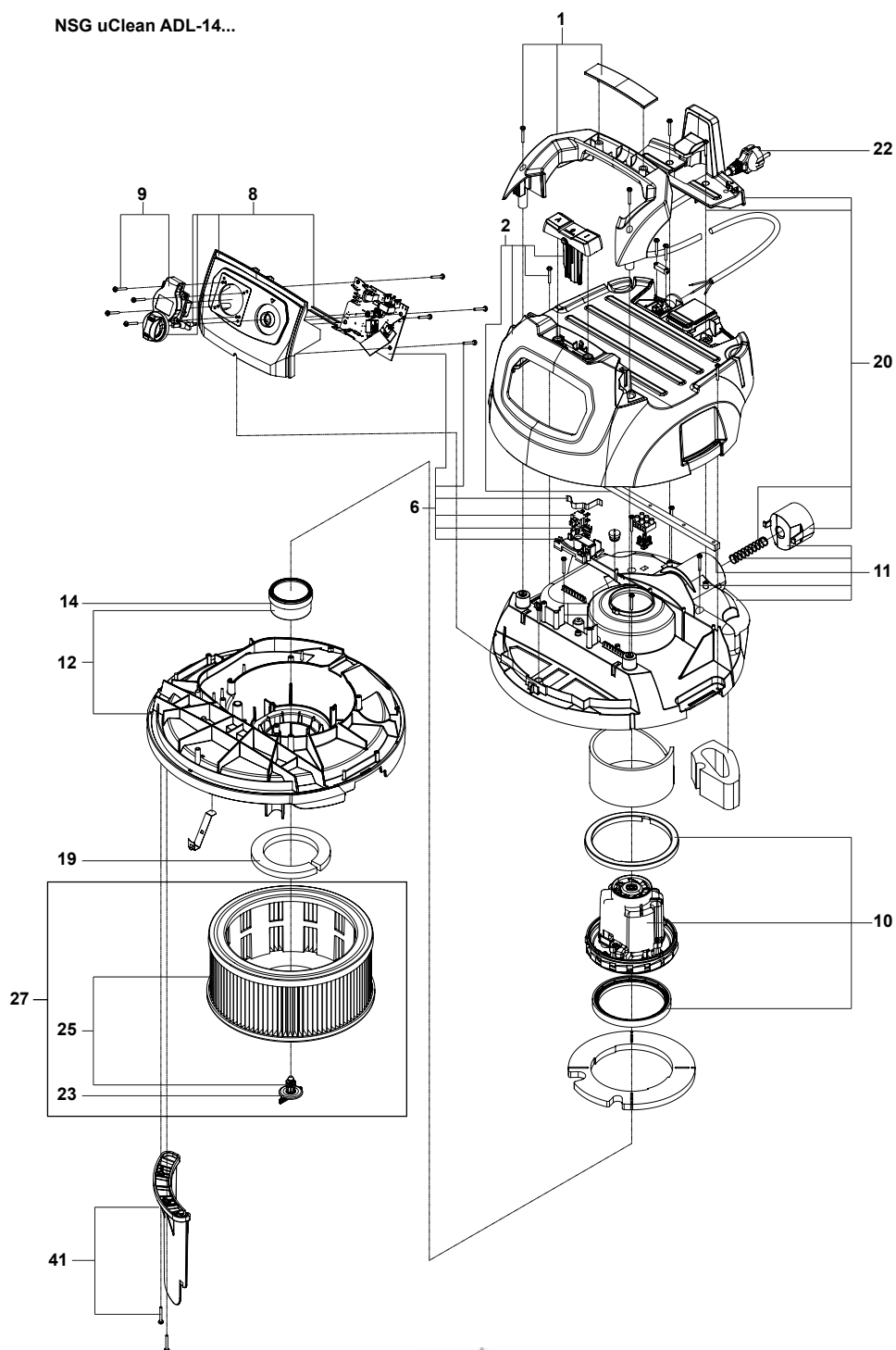
Product:	Stofzuiger voor nat en droog gebruik
Type:	NSG
De constructie van het toestel voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:	EC-machinesrichtlijn 2006/42/EG EC-richtlijn EMV 2004/108/EG
Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 62233 BER.1:2008, EN 55014-1:2006+A12009+A2:2011, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
Toegepaste nationale normen en technische specificaties:	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11, DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04, DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03, DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03, DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06
Gevolmachtigde voor de documentatie:	ELECTROSTAR GmbH, Stuttgarter Straße 36, 73262 Reichenbach/Fils, Germany

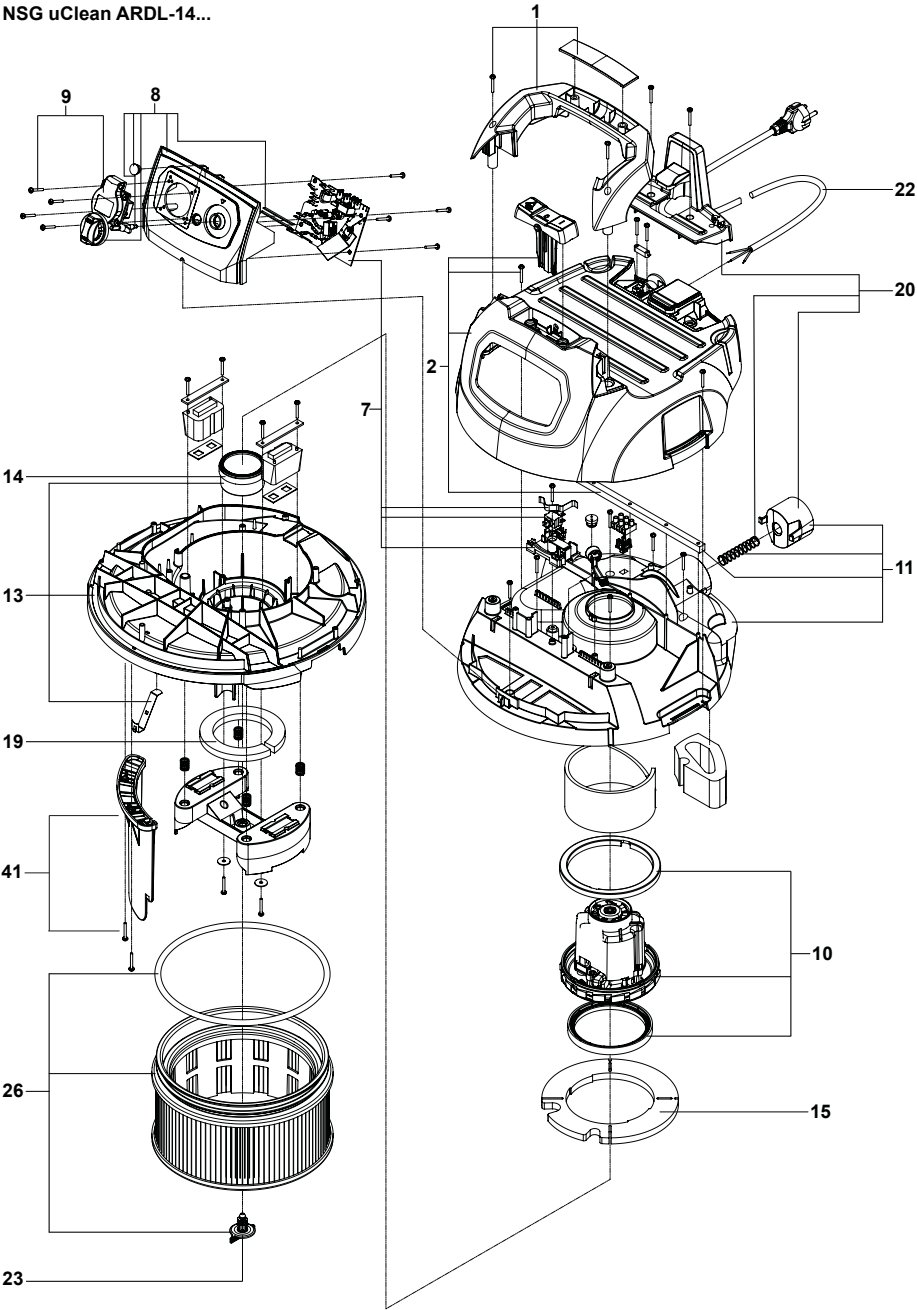
Carsten Gresser  
Head of Quality Assurance

19.01.2015

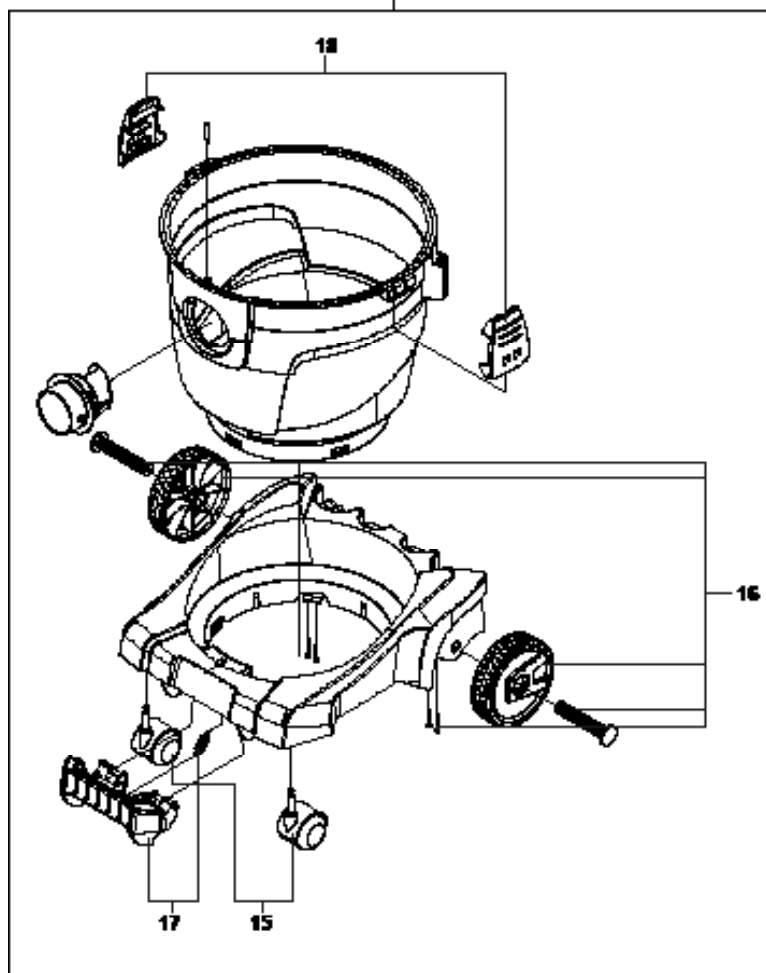






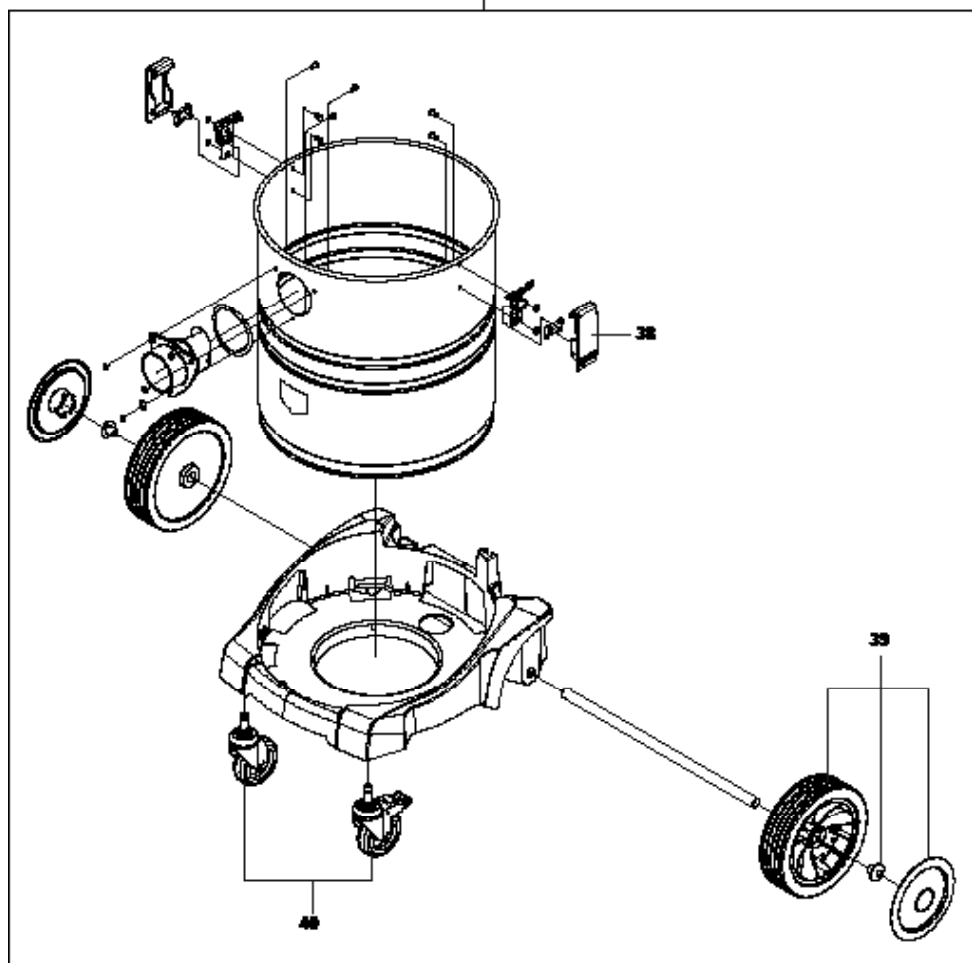


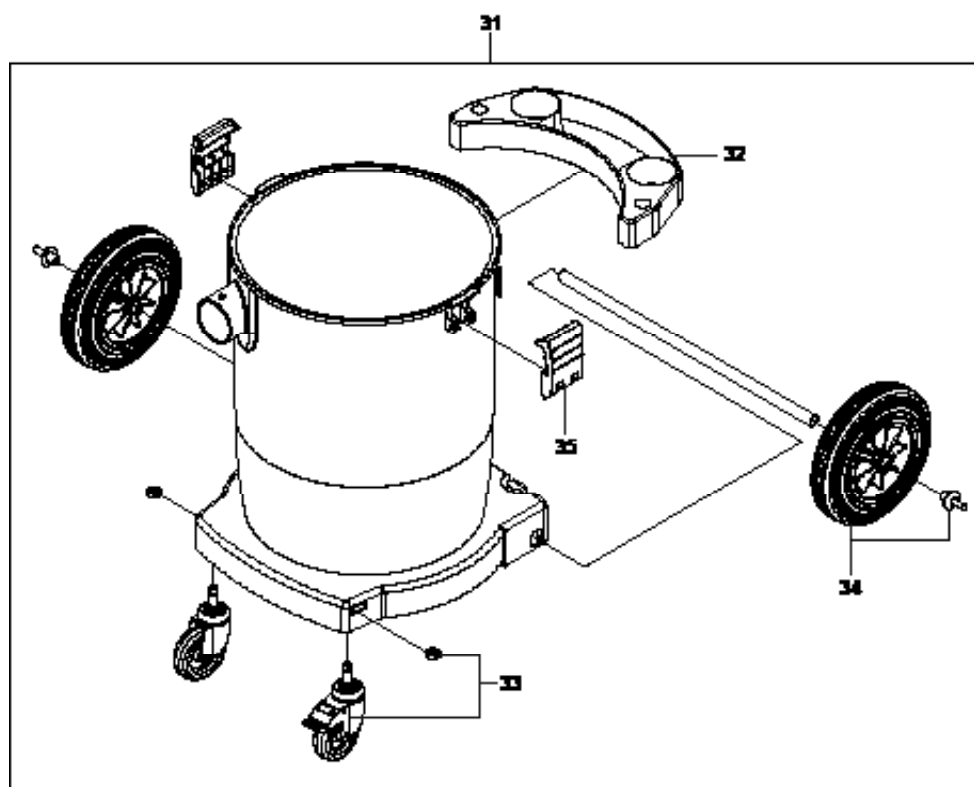
28 - 28L  
29 - 32L

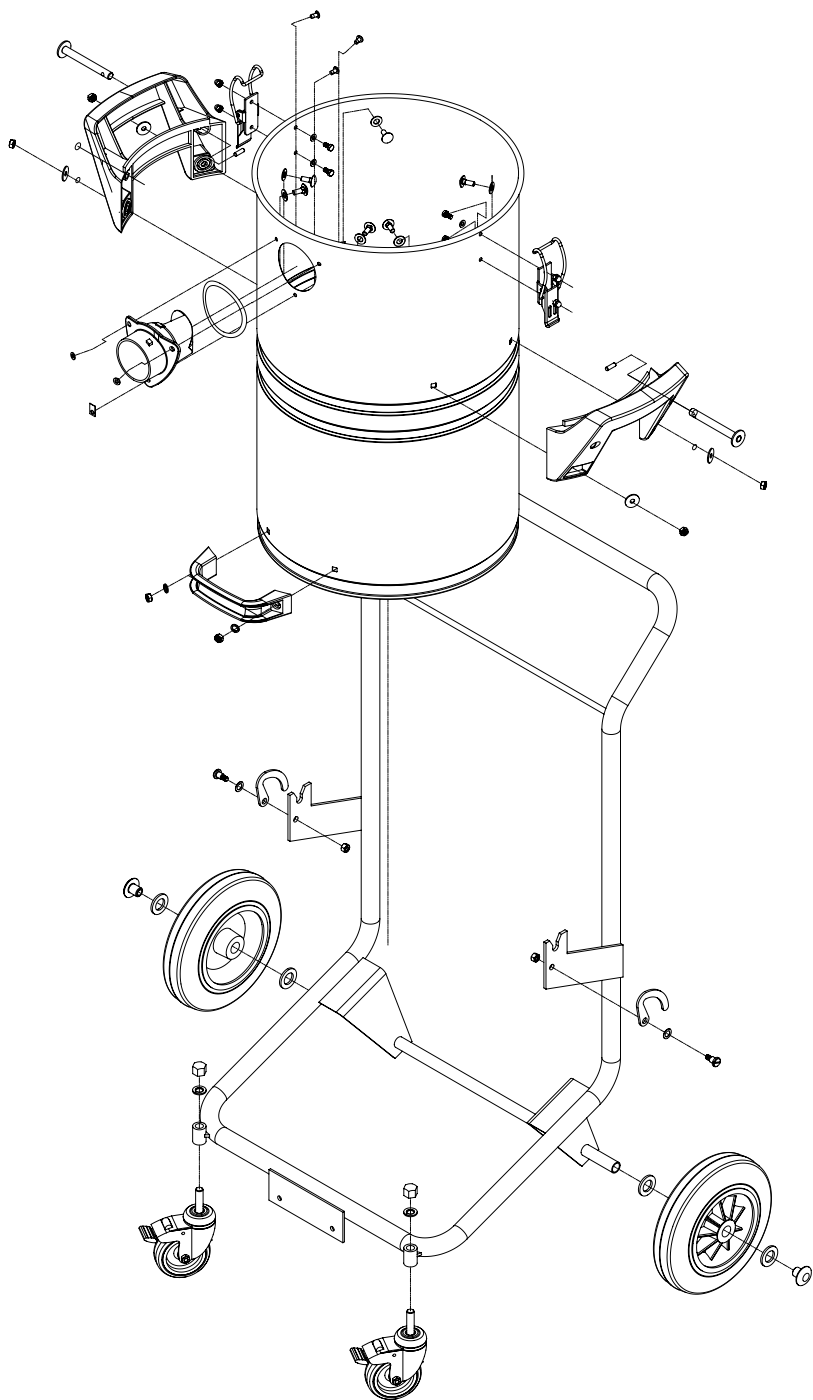




36 - 35L  
37 - 22L







36

Ersatzteile/Spare Parts		Stand/Issue: 15-01
		A - NSG uClean ARDL 14 .. B - NSG uClean ADL 14 .. C - NSG uClean LD 14 .. D - NSG uClean 14 ..
Pos.-Nr. Item No.	Bestell-Nr. Order No.	Typ Type
1	441023	A - D
2	441030	A - B
3	441047	C - D
4	441054	D
5	441061	C
6	441078	B
7	441085	A
8	441092	C - D
9	441108	C - D
10	441115	A - D
11	441122	A - D
12	441139	B - D
13	441146	A
14	441153	A - D
15	440859	A - D
16	440798	A - D
17	441160	A - D
18	440774	A - D
19	441177	A - D
20	441184	A - D
21	592978	C - D
22	593326	A - B
23	441191	A - D
24	411729	D
25	415109	B - C - D
26	413464	A
27	413372	A - B
28	440675	A - D
29	440712	A - D
30	440743	A - D
31	440750	A - D
32	526669	A - D
33	440897	A - D
34	440828	A - D
35	440835	A - D
36	440767	A - D
37	440705	A - D
38	440781	A - D
39	440811	A - D
40	440880	A - D
41	441269	A-D